

FESTIVAL LITTÉRAIRE HORS LIMITES SEINE-SAINT-DENIS 16-31 MARS 2018



DOSSIER DE PRESSE

Contact : Hélène Loupias

Association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis
helene.loupias@bibliotheques93.fr / 01 48 45 95 52
En date du 29 janvier 2018

SOMMAIRE

Édito	.....p.3
Hors limites, 10^{ème} édition	.....p.4-5
Son identité	.....p.5
Son rôle	.....p.5
Programme	.....p.6-20
Soirée d'inauguration	.....p.6
Soirée de clôture	.....p.6
Parcours littéraires en Seine-Saint-Denis	.....p.7-8
Lectures-performances	.....p.9-10
Spectacles & lectures musicales	.....p.11-13
Rencontres d'auteurs & rencontres croisées	.....p.14-18
Rencontres & projections	.....p.19
Ateliers d'écriture & jeunesse	.....p.20
Les invités 2018	.....p.21
Partenaires	.....p.22
L'association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis	.....p.23
Contact presse	.....p.23

DEPUIS SA CRÉATION, LE FESTIVAL HORS LIMITES
ASSUME PLEINEMENT SES ORIGINES ;
NÉ EN SEINE-SAINT-DENIS POUR LES LECTEURS DU
93 ET PORTÉ PAR L'ASSOCIATION DES BIBLIOTHÈQUES
DU DÉPARTEMENT, IL VALORISE DEPUIS TOUJOURS UNE
LITTÉRATURE REMUANTE ET AMBITIEUSE, COMPLEXE ET
VIVANTE, AUPRÈS D'USAGERS QUI NE LE SONT PAS MOINS.

ÉDITO

Bientôt les dix ans du festival Hors limites !

Or, s'il faudra attendre 2019 pour fêter cet anniversaire, force est de constater l'évolution des bibliothèques et médiathèques durant cette presque décennie. Élargissant leurs missions et diversifiant les services proposés aux publics, elles se sont résolument affirmées comme des espaces d'autodidaxie et de formation continue, des lieux de socialisation, de convivialité et de loisirs, mais aussi comme des relais des instances démocratiques qui ont vocation à accueillir le débat, diffuser les savoirs, et garantir le droit à l'information du citoyen.

Le festival Hors limites a su épouser ce mouvement, convaincu que **la littérature contemporaine a son rôle à jouer dans ces missions de service public**. Porté par l'association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis, il est devenu un temps fort de la vie culturelle du département et s'engage pour sa dixième édition avec le même objectif : **mettre en lumière durant quinze jours le travail de promotion de la littérature contemporaine effectué au quotidien par les bibliothèques et les médiathèques**, mais aussi les cinémas, les librairies, les universités du territoire... dont bon nombre sont partenaires.

Et quoi de plus nécessaire aujourd'hui que cette littérature qui nous représente, nous change, nous donne accès à l'autre, au monde et nous ramène à nous-mêmes.

Entièrement gratuit et ouvert à tous les profils de lecteurs, **Hors limites comprend plus de cent vingt auteurs et artistes invités, et pas moins de cent dix événements programmés**. Présence renouvelée pour certains invités, inédite pour d'autres, ils sont nombreux à venir partager, sous des formes diverses un temps de rencontre, avec le public du département et au-delà.

Deux parcours littéraires à travers le 93 ponctueront le festival cette année, les samedis 17 et 24 mars, **avec Éric Vuillard**, auteur fidèle du festival et lauréat du Goncourt 2017, **et avec Wael Sghaier**, auteur du blog *Mon incroyable 93*.

L'édition 2018 sera donc riche en découvertes : **des performances, des lectures musicales, des ateliers, des rencontres d'auteurs, des projections ... suscitant des croisements entre la littérature, le cinéma, le spectacle vivant, les arts visuels**, et témoignant des formes joyeuses et inédites que prend aujourd'hui la littérature.



Illustration : **Simon Roussin**
Design : **Yoan de Roeck**

**IL Y A DEUX MANIÈRES
DE FAIRE DÉCOUVRIR LA
LITTÉRATURE :
METTRE UN LIVRE ENTRE LES
MAINS D'UNE PERSONNE,
OU COMMENCER PAR FAIRE
ENTENDRE L'AUTEUR, SA VOIX
ET SA PAROLE.**

HORS LIMITES, 10^{ÈME} ÉDITION

FESTIVAL LITTÉRAIRE DE SEINE-SAINT-DENIS

15 jours de festivités, du 16 au 31 mars
avec une soirée d'inauguration et de clôture

39 biblio/médiathèques participantes

25 lieux partenaires, dont :
le Musée national de l'histoire et de l'immigration et la Maison de la Poésie à Paris, le Mémorial de la Shoah de Drancy, librairies Folies d'encre, la Basilique-Cathédrale de Saint-Denis...

+ de 110 événements programmés mêlant musique, cinéma, spectacle vivant, arts visuels sous les formes de :

- Lectures-performances
- Spectacles & lectures musicales
- Rencontres d'auteurs & rencontres croisées
- Rencontres & projections
- Ateliers d'écriture & jeunesse

2 parcours littéraires d'une demi-journée à travers le 93

+ de 120 auteurs et artistes invités, dont :

Auteurs

Kaouther Adimi
Philippe Artières
Michelle Audin
Didier Castino
Arnaud Cathrine
Anne-James Chaton
Didier Daeninckx
D' de Kabal
François-Henri Désérable
Pierre Ducrozet
Olivia Elkaim
Thierry Hesse
Philippe Jaenada
Mohamed Kacimi
Aline Kiner
Cécile Ladjali
Camille Laurens
David Lopez
Sophie Loubière
Maryam Madjidi
Rosa Montero
James Noël
Wilfried N'Sondé
Yves Pagès
Lydie Salvayre
Eugène Savitzkaya
Joy Sorman
Eric Vuillard
Alice Zeniter

Illustrateurs/Bédéistes

Marion Bataille
Juliette Binet
Raphaël Meysan
Muzo

Musiciens

Buridane
Casey
Collectif 129H
Philippe Eveno
Philippe Katerine
Marc Nammour
Tata Milouda

Danseurs/Chorégraphes

Orin Camus
Pascale Houbin
Julie Nioche

C^{ie} théâtrales

C^{ie} Eklozion
Détachement International du
Muerto Coco

Revue

Usbek & Rica

entre autres...



Illustration : Simon Roussin
Design : Yoan de Roeck

à Paris et dans **31 villes de la Seine-Saint-Denis**

Aubervilliers
Aulnay-sous-Bois
Bagnole
Bobigny
Bondy
Clichy-sous-Bois
Drancy
Dugny
Epinay-sur-Seine
Gagny
La Courneuve
Le Blanc-Mesnil
Le Bourget
Le Pré Saint-Gervais
Les Lilas
Montreuil
Neuilly-Plaisance
Neuilly-sur-Marne
Noisy-le-Grand
Noisy-le-Sec
Pantin
Pierrefitte-sur-Seine
Romainville
Rosny-sous-Bois
Saint-Denis
Saint-Ouen
Sevran
Stains
Tremblay-en-France
Villemomble
Villetaneuse

SON IDENTITÉ

Un festival littéraire unique en Ile-de-France

se déployant à l'échelle de tout un département, le 93

Un festival où l'action se déploie à partir de ce lieu culturel incontournable qu'est la bibliothèque

considérant que cela a tout particulièrement sa place dans le contexte spécifique de la Seine-Saint-Denis

Une manifestation conçue et portée par les professionnels de la lecture publique du territoire

Un temps fort de la vie culturelle en Seine-Saint-Denis

auquel sont associés divers partenaires culturels contribuant à leur manière au dynamisme du département et au-delà

Un événement au service de ses habitants

qui affirme sa volonté de leur offrir le festival de littérature qu'ils méritent

Un festival associé aux dispositifs littéraires départementaux et régionaux

offrant des temps privilégiés pour côtoyer des auteurs plusieurs mois au sein des bibliothèques, collèges, lycées et structures culturelles : résidences *In Situ* et *Écrivains en Seine-Saint-Denis* du Conseil départemental, Prix littéraire des lycéens, apprentis et stagiaires de la formation professionnelle du 93

SON RÔLE

Mettre en lumière durant quinze jours le travail de promotion de la littérature contemporaine effectué au quotidien par les bibliothèques et les structures culturelles

dans toute la diversité de ses formes et la singularité de ses écritures

Proposer de multiples formes de rencontres littéraires

mêlant musique, cinéma, spectacle vivant, arts visuels

Favoriser la mixité culturelle et sociale par la circulation du public entre les différents lieux, les différentes villes

Inviter des auteurs qui sont à la fois des figures majeures de la littérature contemporaine et des auteurs plus confidentiels

qu'il soient fidèles au festival ou bien présents de manière inédite

Faire des bibliothèques de la Seine-Saint-Denis les points névralgiques d'une culture vivante

se faisant l'écho d'une littérature résolument connectée au monde, et se transformant en espaces communs de réflexions partagées



Illustration : **Simon Roussin**

Design : **Yvan de Roeck**

Un duo de conseillers littéraires à la programmation

SOPHIE JOUBERT est journaliste en radio et en presse écrite dans les domaines de la culture et de la science. Elle travaille actuellement pour l'Humanité et RFI.

ARNO BERTINA est romancier, ancien pensionnaire de la Villa Médicis à Rome, collaborateur pour diverses revues de création ou de critique (*NRF, Esprit, Prétexte, ...*), auteur d'études et de fictions biographiques sur des personnalités diverses du monde de la littérature et de la musique (Nicolas Bouvier, Jim Harrison, François Bon...), de créations radiophoniques, et membre du collectif *Inculte*. Son dernier roman, *Des châteaux qui brûlent*, a paru chez Verticales en 2017.

PROGRAMME

Découvrez-le en intégralité sur notre site :
[à partir du 1er février](http://www.hors-limites.fr)
www.hors-limites.fr

SOIRÉE D'INAUGURATION

Ce que je sais de la mort, ce que je sais de l'amour
Conférence-spectacle de **Philippe Katerine & Philippe Eveno**

Ce que je sais de la mort, ce que je sais de l'amour, Hélium, 2017

Lieux d'apprentissages et d'accès aux savoirs, il était tout à fait logique que les bibliothèques de Seine-Saint-Denis confient l'ouverture de leur festival de littérature au professeur Katerine, dont les petites leçons de philosophie illustrées tout public et tricotées main, comme les pulls en laine rayés de l'artiste, posent un certain nombre de questions essentielles auxquelles elles répondent parfois. À commencer par la question 'Que sais-je ?', de cette fameuse collection de livres didactique aux couvertures frappées d'une boussole.

Ce que je sais de la mort et Ce que je sais de l'amour, les deux premiers tomes des 'Ce que je sais de...', rassemblés en coffret par les éditions Hélium, s'inscrivent résolument dans cet héritage, et vous permettront d'orienter votre vie en connaissance de cause, mais avec profondeur, fantaisie et jovialité. Intégralement repris dans le film du réalisateur musicien Philippe Eveno illustrant cette conférence-spectacle, ils sont les prémices d'une petite bibliothèque de livres dessinés, à la fois informatifs et parfaitement subjectifs.

SOIRÉE DE CLÔTURE

Tiens, ils ont repeint !
50 ans d'aphorismes urbains de 1968 à nos jours
Lecture d'**Yves Pagès** avec la complicité graphique de **Philippe Bretelle**

Tiens ils ont repeint ! 50 ans d'aphorismes urbains de 1968 à nos jours,
La Découverte, 2017
Encore heureux, L'Olivier, 2018

À l'instar du poète James Noël, dont *La Migration des murs* avait conclu l'édition 2017 d'Hors limites, Yves Pagès nous propose, pour 2018, de repeindre ces derniers de 50 ans d'aphorismes urbains ! 'Le partisan du moindre est fort', 'L'homme descend du songe', 'Dieu existe-t-elle ?', 'Une pensée aux familles des vitrines...' : politico-poétiques et philosophico-potache, ces fruits d'une imagination collective – à défaut d'être au pouvoir ! – et partagée anonymement dans l'espace public composent le grand récit fragmentaire de la contestation. De Paris à la place Tahrir, en passant par Lisbonne ou Nantes, l'auteur et directeur des éditions Verticales a inlassablement enrichi la collection de graffitis photographiés commencée par sa mère en 1968. Dans *Tiens ils ont repeint !*, il se fait ainsi le commentateur drolatique et passionnant des métamorphoses d'un 'illégalisme créatif' à l'usage de tous, qui utilise la rue comme caisse de dissonance – la rue où l'on verra d'ailleurs passer de temps à autre, au cours de cette lecture, la silhouette punk d'un certain Bruno Lescot : anti-héros d'*Encore heureux*, le dernier roman d'Yves Pagès, et graffittiste émérite du début des années quatre-vingts...

Féminisme, écologie, critique de l'aliénation par le travail, déclarations d'amour, citations érudites non sourcées, mots d'esprit ou délires verbaux alcoolisés, échos de mouvements sociaux ou d'errances solitaires : 'quand le langage passe à l'acte', ce qui compte c'est d'avoir le premier geste, pas le dernier mot – et tant que les murs murmurent et que le crépi crépite, le festival littéraire de Seine-Saint-Denis lui non plus n'aura pas dit son dernier mot.



Soirée de clôture avec James Noël, François Marthouret et Nicolas Repac à la bibliothèque Robert-Desnos de Montreuil, avril 2017

VENDREDI 16 MARS
Montreuil
Bibliothèque Robert-Desnos

19h30, entrée libre
dans la limite des places disponibles

21h, cocktail dînatoire
Réservation obligatoire
au 01 48 45 95 52
ou sur www.horslimites.fr

SAMEDI 31 MARS
Médiathèque de Bagnolet

19h30, entrée libre
dans la limite des places disponibles

21h, cocktail dînatoire
Réservation obligatoire
au 01 48 45 95 52
ou sur www.horslimites.fr

PARCOURS LITTÉRAIRES EN SEINE-SAINT-DENIS

Pour la deuxième année consécutive, le festival élargie ses propositions en organisant les samedis 17 et 24 mars, **deux parcours littéraires d'une demi-journée à travers le 93.**

Déclinés en trois temps de rencontres dans les médiathèques du Département ou sur des lieux insolites, le public est invité à partager un moment convivial avec l'auteur, à travers une diversité de formes (lecture, rencontre, projection...) et la présence d'invités.

Construite à partir de ses écrits, la programmation se veut thématique et inédite à chaque étape.

Réalisé en bus ou à pied, ces itinéraires n'ont qu'un objectif : se laisser guider et voyager dans l'oeuvre de l'auteur !

La Grande Histoire des petites gens Un parcours littéraire avec **Éric Vuillard**

Étape #1 : 1918, enfin la paix ?

Lecture-rencontre avec **Éric Vuillard**

14h / Bibliothèque Elsa-Triolet - Pantin

SAMEDI 17 MARS

de 14h à 20h30

**Pantin
Bobigny
Montreuil**

NAVETTE GRATUITE

mise à disposition entre les étapes
Pantin > Bobigny > Montreuil

Réservation

01 48 45 95 52

ou sebastien.zaegel@bibliotheques93.fr

En 2012, Éric Vuillard faisait paraître *La Bataille d'Occident*, un récit consacré au conflit qui aura vu quelques dirigeants pousser dans la tombe des millions d'Européens. Vaste carnage dont on peine à se remémorer les causes 'confuses et imbéciles', la Première Guerre mondiale est l'occasion, pour l'écrivain, d'alterner la description d'un peuple envoyé au casse-pipe et les portraits individuels (le stratège allemand Von Schlieffen, Foch, Bismarck ou encore Sophie Chotek), explorant la folie de ces puissants et la misère du peuple malmené.

Étape #2 : *Éric Vuillard dans sa bibliothèque*

Lecture par **Jacques Bonnaffé**, suivie d'une rencontre avec l'auteur

15h30 / Bibliothèque Elsa-Triolet - Bobigny

Magnifiquement travaillée, tranchante, engagée, la prose d'Éric Vuillard fait entendre sa proximité avec les écrivains qu'il admire.

Avec le comédien Jacques Bonnaffé, nous pourrons entendre ces voix qui ont aidé celle d'Éric Vuillard à grandir et à se faire entendre – celles de Villon ou de Hugo, ou peut-être de Jean Genet. Et, avec l'auteur de *Tristesse de la terre* en commentateur de luxe, nous tenterons de comprendre comment il s'est construit en se bagarrant avec d'autres écrivains – l'américain James Agee, ou peut-être Jules Michelet, avec lequel Éric Vuillard se dispute à distance quand il veut représenter le peuple des tranchées de 1914, ou les Congolais réduits en esclavage par le traité de Berlin en 1885, ou encore les Parisiens qui convergèrent, en 1789, vers la Bastille.

Étape #3 : *Carte blanche à Éric Vuillard*

Rencontre avec **Arnaud Des Pallières & Éric Vuillard**

18h30 / Bibliothèque Robert-Desnos - Montreuil

Les points d'accroche entre les œuvres d'Arnaud Des Pallières et d'Éric Vuillard sont en multiples, l'un et l'autre développant une pensée critique acérée, curieuse des strates d'histoire accumulées. Au cours de cet échange, on essaiera de montrer comment *Tristesse de la terre* (Vuillard) complète magnifiquement cet ovni qu'est *Disneyland, mon vieux pays natal*, réalisé par Des Pallières en 2001. Ou comment le premier film du cinéaste, *Drancy avenir*, peut-être lu dans la continuité de *L'Ordre du jour*. L'adaptation par Arnaud Des Pallières de la nouvelle de Kleist, *Michael Kohlhaas* constituant un troisième point d'échange possible, certainement passionnant, tant la question de la représentation du peuple et de sa colère importe au réalisateur et à l'écrivain.

Éric Vuillard devient officiellement écrivain en 1999, lorsque paraît son premier récit.

Suivront des poèmes, deux films et d'autres récits, tels que *Conquistadors* et *14 juillet*, qui vont imposer ses fulgurances dans l'écriture et son regard sur l'Histoire mondiale.

Son dernier livre, *L'Ordre du jour*, a reçu le Prix Goncourt en 2017.

À lire :

La Bataille d'Occident, Actes Sud, 2012
Tristesse de la terre : Une histoire de Buffalo Bill Cody, Actes Sud, 2014
14 juillet, Actes Sud, 2016
L'Ordre du jour, Actes Sud, 2017

Mon incroyable 93

Un parcours littéraire avec **Wael Sghaier**

Découvrir le 93 autrement que par les clichés que l'on peut en avoir : de Sevrans au Blanc-Mesnil, en passant par Aulnay-sous-Bois, Wael Sghaier nous emmène à la rencontre de ce territoire où de nombreux artistes y puisent leur inspiration. Ce parcours littéraire pédestre sera ponctué de rencontres et de visites «touristiques» de quartier réalisées par des «greeters».

Étape #1 : *La Seine-Saint-Denis pour mémoire*

Rencontre avec **Didier Daeninckx** animée par **Wael Sghaier**

13h30 / Rdv à la gare RER de Sevrans Beaudottes

14h / Micro-Folie, Sevrans

Didier Daeninckx est, pour Wael Sghaier, la première lecture d'un ancien collégien séquano-dionysien qui partit en voyage en Seine-Saint-Denis sans le savoir. Et qui, 20 ans après, repart en voyage en Seine-Saint-Denis pour redécouvrir son imaginaire et en déconstruire d'autres. Il est aussi l'un des tout premiers auteurs à avoir bénéficié du dispositif "Écrivains en Seine-Saint-Denis" du Conseil départemental de Seine-Saint-Denis en 1986, et dont le territoire (où il vit) est au cœur de plusieurs de ses livres.

15h / Balade à pied

Canal de l'Ourq > La Poudrerie nationale de Sevrans-Livry >

Zone pavillonnaire d'Aulnay-sous-Bois

Visite guidée du quartier d'Aulnay par un greeter

Étape #2 : *Les Passagers du Roissy-Express*

Rencontre avec **Alice Diop** et **Benoît Peyrucq** animée par **Wael Sghaier**

16h30 / Parc de la bibliothèque Dumont, Aulnay-sous-Bois

Alice Diop et Benoît Peyrucq sont actuellement en résidence aux Ateliers Médicis - Clichy Montfermeil de Clichy-sous-Bois.

La réalisatrice nous expliquera en quoi le livre de François Maspero, *Les Passagers du Roissy-Express*, est pour elle une référence, et nous dévoilera le projet d'adaptation du livre à l'écran qu'elle mène actuellement avec son partenaire de travail.

17h30 / Trajet en RER

Gare RER d'Aulnay-sous-Bois > Cité Pierre Sépard du Blanc-Mesnil

Visite guidée par un greeter

Étape #3 : *Un bivouac à Blankok*

Repas et concert festif des **Blankok Brothers**

19h30 / Le Délice Blankok, Le Blanc-Mesnil

Les Blankok Brothers sont, pour Wael Sghaier, une image et un moment marquant, qui l'ont fait voyager vers un ailleurs. Groupe de country garage punk jouant dans un kebab du Blanc-Mesnil, les Blankok Brothers seront la dernière étape. À cette occasion, le repas sera offert.

SAMEDI 24 MARS

de 13h30 à 21h

**Sevrans
Aulnay-sous-Bois
Le Blanc-Mesnil**

PARCOURS PÉDESTRE

Départ Gare du Nord à 13h, parvis de la Gare (rue de Dunkerque)

ou

Départ gare RER de Sevrans-Beaudottes
13h45

Touriste professionnel, vagabond et explorateur dans l'âme, **Wael Sghaier** s'est lancé en 2014 dans un projet assez improbable : parcourir pendant 4 mois la Seine-Saint-Denis, le territoire qui l'a vu grandir, avec un sac à dos, un stylo et un micro, rendre compte de ses richesses, montrer ses habitants sous un autre jour et déconstruire les clichés sur son département. Il a réitéré l'expérience en 2016 avec une caméra, pour changer de médium et rendre son projet encore plus grand public.

Toutes ses aventures sont visibles sur le blog *Mon incroyable 93*.

Depuis, son attachement au territoire ne l'a pas quitté.

LECTURES-PERFORMANCES

Parce que la « voix de l'écrit » est l'une des voies possibles pour accéder au texte, le festival Hors limites invite chaque année des auteurs à lire leurs oeuvres en public, ou des acteurs à les interpréter pour eux, et parfois de manière inédite.

La danse, la BD et le théâtre seront eux aussi mis à l'honneur cette année.

Marc Lizano & João Costa Espinho, *Entre* Chorégraphie dessinée et dessin chorégraphié

Entre est la rencontre entre un auteur-dessinateur, Marc Lizano, et un chorégraphe-danseur artiste pluridisciplinaire, João Costa Espinho. *Entre* est un projet de recherche et de création entre le dessin, le corps et la danse.

Entre est aussi une invitation au public à découvrir l'univers de chacun de ces deux artistes, à l'instant de leur croisement.

Ce projet est une création inédite pour le festival Hors limites, coproduite par l'Association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis et la bibliothèque Cyrano-de-Bergerac de Clichy-sous-Bois.

D'de Kabal & des étudiants du Master de création littéraire *L'Encyclopédie fantôme et zombie de 68*

Figure marquante d'un rap engagé et aventureux, l'artiste dyonisien D'de Kabal a été invité à travailler avec les étudiants du Master de création littéraire de l'Université Paris VIII sur l'imagerie de Mai 68.

Le fameux 'esprit de 68' nous hante-t-il, ou est-ce qu'il nous possède encore ? Ce projet est une création inédite pour le festival Hors limites, coproduite par l'Association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis et l'Université Paris VIII.

Wilfried N'Sondé, *Un océan, deux mers, trois continents* Lecture par **Jean-Baptiste Verquin**, suivie d'une rencontre avec l'auteur

Un océan, deux mers, trois continents, Actes Sud, 2017

Dans le cadre exceptionnel de la Basilique-Cathédrale de Saint-Denis, en son chœur, Jean-Baptiste Verquin prêtera sa voix au personnage du livre, Nsaku Ne Vunda, ordonné prêtre et baptisé Dom Antonio Manuel. À l'orée du XVII^e siècle, entre esclavage, flibusterie, servage et Inquisition, Wilfried N'Sondé nous emporte dans un roman d'aventures où s'écrit en filigrane un plaidoyer vibrant pour l'égalité de traitement des êtres humains.

Anne-James Chaton, *Elle regarde passer les gens* Lecture intégrale (8h) du livre par l'auteur et ses invités

En considérant que le XX^e siècle s'est arrêté avec la mort de Lady Di, Anne-James Chaton donne le ton d'une historiographie faisant fit des guerres et des grandes batailles en matière de découpage, et imagine ce que serait l'histoire occidentale racontée du point de vue des grandes figures féminines ayant marqué l'imaginaire collectif.

Pour la première fois, *Elle regarde passer les gens* (Verticales, 2016) sera lu dans son intégralité.



Lecture performance *La fin des fins* par Léonora Miano à la bibliothèque Elsa-Triolet de Bobigny, mars 2017

SAMEDI 17 MARS
Clichy-sous-Bois
Médiathèque Cyrano-de-Bergerac
à 15h

LUNDI 19 MARS
Paris

Maison de la Poésie
à 20h

Entrée payante
5 € adhérent / 10 € non adhérent

MERCREDI 28 MARS
Saint-Denis
Basilique-Cathédrale
à 19h

Droit d'entrée : 9 € plein / 7 € réduit
Gratuité : - 26 ans et demandeur d'emploi

Réservation : 01 49 21 14 84

SAMEDI 31 MARS
Romainville
Médiathèque Romain-Rolland
de 10h à 18h
Entrée et sortie libres

Et aussi :

Le Label jeunes textes en liberté

avec **Édith Delarue & Léonce Henri Nlend**

Jeudi 22 mars à 19h30 / **Mains d'Oeuvres**, Saint-Ouen

Le Label jeunes textes en liberté souhaite favoriser l'émergence des auteurs et autrices dramatiques contemporains et prône une meilleure représentativité de la diversité sur la scène théâtrale française. Dans les théâtres, mais aussi à l'extérieur, au plus près du monde.

Le Détachement International du Muerto Coco

Samedi 24 mars à 15h / **Médiathèque Don Quichotte**, Saint-Denis

Le Détachement International du Muerto Coco est un collectif marseillais, qui travaille depuis 2009 sur la poésie contemporaine et ses extensions sonores/ vocales / électroniques. Les membres du Muerto Coco pourraient résumer leur travail de recherche ainsi : une volontaire confrontation entre Hi-Fi et Lo-Fi, créterinerie et virtuosité, infantilisme et adultisme.

Festival Concordan(s)e

Une rencontre inédite entre un(e) chorégraphe et un(e) écrivain(e)

- Orin Camus & Alice Zeniter

Mardi 20 mars à 19h / **Médiathèque Cyrano-de-Bergerac**, Clichy-sous-Bois

Mardi 27 mars à 12h / **La Chaufferie**, Campus Université Paris XIII, Villetaneuse

- Pascal Houbin & Carole Martinez

Samedi 17 mars à 15h30 / **Bibliothèque Robert-Desnos**, Montreuil

- Julie Nioche, Gwenaëlle Aubry & Sir Alice

Samedi 24 mars à 17h / **Médiathèque de Bagnolet**

SPECTACLES & LECTURES MUSICALES

Parce que la musique, la BD ou encore le théâtre permettent de faire se croiser les publics, le festival Hors limites est un rendez-vous incontournable de la scène littéraire.

Devant le son

Pièce électronique pour quatre personnes dont un absent

C^{ie} Deux Croches Rondes

Devant le son et autres nouvelles, Loïc Braunstein, L'Harmattan, 2017

Il y a Benko, une vraie tête de con selon l'expression consacrée, collé aux enceintes comme un papillon à une ampoule, dont les neurones fondent à vue d'œil.

Il y a Manu, distant, sévère, radical à sa manière froide et intransigeante. Il y a Angèle, qui deale des médicaments, chancelle sur la corde raide des souvenirs et des hallucinations.

Et puis il y a le quatrième. On lui parle, on l'entraîne, on le bouscule. Mais lui ce qu'il veut c'est juste parler à Angèle. C'est juste comprendre ce qui s'est passé entre eux il y a bien des années.

Sister

Spectacle de la **C^{ie} La langue écarlate**
suivi d'une rencontre avec **Eugène Savitzkaya**

Sister, Eugène Savitzkaya, L'Œil d'or, 2017

En demandant à l'auteur belge Eugène Savitzkaya d'écrire à partir de témoignages qu'elle avait recueillis auprès de proches de handicapés mentaux et, plus précisément, au sein de Fratrîs, il s'agissait pour la C^{ie} La langue écarlate de considérer l'ensemble d'un système (familial, sociétal) depuis la perturbation d'une de ses parties. Ou plutôt, de parler de famille comme on parlerait d'un monde malade, mais aussi, peut-être, de la nécessité de ne pas soigner le malade pour que le monde continue de tourner...

Un certain M. Piekielny

Lecture musicale avec **François-Henri Désérable, Maruska Le Moing & Lucia Zarcone**

Un certain M. Piekielny, François-Henri Désérable, Gallimard, 2017

M. Piekielny, c'est ce voisin discret, anonyme, cette « souris triste » de Wilno, qui fait une apparition discrète, furtive, dans *La Promesse de l'aube*, autobiographie romancée de Romain Gary. François-Henri Désérable part à la recherche de ce M. Piekielny, et raconte, à travers lui, la vie de ce mystificateur génial qu'était Romain Gary.

Pour mettre ses mots en musique, l'auteur sera accompagné de la chanteuse soprano Maruska Le Moing et de la pianiste Lucia Zarcone.

En toute pyromanie

Lecture musicale par **James Noël, Priscille Gfeller-Oehninger & Alexis Gfeller**

Le Pyromane adolescent, James Noël, Points, 2015

Belle merveille, James Noël, Zulma, 2017

Invité l'année dernière à réaliser la clôture d'Hors limites, James Noël nous revient en compagnie du pianiste suisse Alexis Gfeller et de l'altiste Priscille Gfeller-Oehninger, avec une performance inédite tout feu tout flamme intitulée *En toute pyromanie* – étincelles du *Pyromane adolescent* attisées d'extraits de son roman *Belle merveille*.

Après une semaine de résidence au théâtre de Vevey, ils ont trouvé un angle pour faire feu et proposer le grand embrasement dans les lacs suisses, se jetant en poème-fleuve dans le bassin Caraïbe : du jazz inflammable et des volutes de mots sur la planche de salut de la chaleur humaine.



Lecture musicale *Notre château* par Lucie Eple, Sébastien Maire et Julien Jolly (production du Tripode et de la Maison de la Poésie) à la médiathèque de Bagnolet, mars 2017

SAMEDI 17 MARS

Aulnay-sous-Bois

Bibliothèque Dumont

à 16h

SAMEDI 17 MARS

Montreuil

Bibliothèque Robert-Desnos

à 16h30

Dans le cadre des Semaines d'information sur la santé mentale

VENDREDI 23 MARS

Sevran

Bibliothèque Albert-Camus

à 19h30

SAMEDI 24 MARS

Les Lilas

Bibliothèque André-Malraux

à 18h

Pourquoi les oiseaux meurent

Brunch littéraire et musical avec **Victor Pouchet**

Pourquoi les oiseaux meurent, Ed. Finitude, 2017

Il a plu des oiseaux morts en Haute-Normandie près de la commune de Bonsecours, mais cela ne choque ni n'intéresse personne... à l'exception d'un jeune Parisien, amoureux éconduit fuyant la rédaction de sa thèse qui l'ennuie à mourir, d'autant que c'est arrivé dans le village de son enfance où réside encore son père. Victor Pouchet nous promène d'aventures en histoires, cherchant dans ce qui tombe du ciel une justification à nos vies blafardes. Invités à se prêter au jeu de la 'bande originale imaginaire', les élèves du conservatoire Francis-Poulenc de Rosny-sous-Bois joueront la musique que leur inspire le premier roman drôle et poétique d'un jeune auteur dont ils accompagneront la lecture.

Tout homme est une nuit

Lecture musicale par **Lydie Salvayre & Johnny El Costa**

Tout homme est une nuit, Lydie Salvayre, Seuil, 2017

Pour trouver le rythme organique du flux introspectif traversant le personnage principal de son dernier roman, Lydie Salvayre a fait appel au beatboxer Johnny El Costa. C'est donc avec la bouche que celui-ci pulsera les courants de pensée de ce professeur au teint basané, venu se réfugier seul, lorsqu'il s'est su atteint d'un cancer, dans l'apparente quiétude d'un village de Provence. Se sentir étranger, être perçu comme tel : *Tout homme est une nuit* trame ensemble, dans un crescendo de violence, les deux voix discordantes d'une altérité montée en épingle par ennui, virilisme grégaire qui exacerbe la méfiance et sentiment réciproque d'être méprisé par l'autre.

Io 467

Lecture musicale par **Violaine Schwartz & Séverine Morfin**

Violaine Schwartz retrace le parcours de ceux qui ont tout quitté pour venir ici, bravant la fureur de la mer et la police aux frontières. Il y a Bio, qui vient du Kosovo ; Dio, qui a traversé le désert ; Vio, qui a payé 8000 euros son voyage jusqu'au centre de rétention du Mesnil-Amelot ; Zio, en rade à Calais : autant de destins d'exilés endossés tour à tour par Io, la princesse d'Argos violée par Zeus, transformée en génisse blanche et condamnée à être pourchassée par un taon. Io, qui parcourut de nombreux pays, comme ces migrants chassés de partout – alors que les gardes-côtes ont remplacé les dieux de l'Olympe et que la langue administrative s'est hérissée de barbelés.

Attentif ensemble

Carte Blanche à **Philippe Vasset**, avec **Bertrand Burgalat**

La Station – Gare des Mines propose une carte blanche à Philippe Vasset, dans le cadre de sa résidence d'écrivain portée par le collectif MU. Lors de cette soirée exceptionnelle, concoctée par ce fin connaisseur de la 'géographie alternative' des espaces interstitiels, de nombreux artistes (cinéastes, photographes, musiciens...), avec lesquels il entretient une relation particulière – dont le musicien des contre-courants Bertrand Burgalat... – viendront se joindre à la fête. Au programme : projections, lectures et dj-set !

L'Affaire Furtif

Lecture musicale par **Sylvain Prudhomme & Reeve Schumacher**

L'Affaire Furtif, Sylvain Prudhomme, Gallimard (ré-édition), 2018

Mais quelle est donc au juste cette 'affaire Furtif' ? Il nous est raconté qu'un voilier, le Furtif, quitte Lisbonne un jour et met le cap sur le sud. Et de là, c'est un mystère : le Furtif a disparu. Puis il réapparaît, dix ans plus tard. Sur le minuscule archipel où ils étaient venus s'échouer, on retrouve des traces laissées par les passagers. Utopie minuscule, roman d'aventures aventureux mais sans aventures et poème sans poésie, conte philosophique et fable sur les formes de vie possible, Sylvain Prudhomme viendra manier en live l'énigme et l'humour qui sont au cœur du texte, en jouant de ses différents registres, accompagné du non moins surprenant Reeve Schumacher : musicien sur 'vinyles incisés' !

DIMANCHE 25 MARS

Rosny-sous-Bois

Conservatoire François-Poulenc
à 11h

En collaboration avec la Médiathèque
Louis Aragon

DIMANCHE 25 MARS

Paris

Musée national de l'histoire
et de l'immigration
16h

Dans le cadre du *Grand Festival*

JEUDI 29 MARS

Bobigny

Bibliothèque Elsa-Triolet
19h

JEUDI 29 MARS

Paris

La Station – Gare des Mines
19h

Entrée payante
15 € / 12 € - réduit

VENDREDI 30 MARS

Sevran

Bibliothèque Elsa-Triolet
19h30

La Bande à Loubière

Des notes et des mots avec **Sophie Loubière, Laurent Cyr, Stella Delmas, Olivier Sadoine, Jean-Hugues Oppel & Jérôme Lemonnier**

White Coffee, Sophie Loubière, Fleuve noir, 2016

En résidence *Écrivains en Seine-Saint-Denis* à la médiathèque Marguerite-Yourcenar de Rosny-sous-Bois depuis le mois d'octobre 2017, Sophie Loubière a réuni autour d'elle, à l'occasion du festival Hors limites, des artistes qu'elle côtoie et dont elle souhaite faire partager les univers. Qu'ils soient auteur, écrivain, comédien ou compositeur, ils ont tous la passion de l'échange et de la lecture... et beaucoup d'humour !

S'il ne restait qu'un chien

Lecture musicale de **D' de Kabal & Trio°Skyzo°Phony**

S'il ne restait qu'un chien, Joseph Andras, D' de Kabal (interprète), Actes Sud, 2017

Dans ce poème en vers libres de Joseph Andras, la ville du Havre se raconte, à la première personne et depuis l'embouchure de son port. Charriés par la voix rauque du rappeur D' de Kabal, au timbre travaillé comme celui d'un instrument, acheminés par celles de ses complices Franco Mannara et Raphaël Otchakowski de Trio°Skyzo°Phony, ce sont cinq siècles d'Histoire que l'on décharge comme des containers. La mémoire du Havre, '*une prison qui ne sait plus ses murs*'.

Et aussi :

Concert slam de **Tata Milouda**

Samedi 17 mars à 20h / Médiathèque Saint-Exupéry, Neuilly-sur-Marne

Après la mer

Lecture musicale de poétesses du Maghreb et du Moyen-Orient par **Isabelle Gouzou & Stéphane Scott**

En partenariat avec le festival *Panorama des cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient*

Samedi 17 mars à 11h / Médiathèque Centre-ville, Saint-Denis

Concert de **Marc Nammour & Lorenzo Bianchi Hoesch**

Vendredi 23 mars à 20h / Espace 1789, Saint-Ouen

Concert de **Buridane**

Vendredi 23 mars à 20h / Bibliothèque Marguerite Yourcenar, Rosny-sous-Bois

Les occupations poétiques du clown TOM

Spectacle de la **C^e Eklozion**

Samedi 24 mars à 16h / Médiathèque Centre-ville, Saint-Denis

Mercredi 28 mars à 15h / Bibliothèque Cyrano-de-Bergerac, Clichy-sous-Bois

Tentative(S) de Résistance(S)

Spectacle de **Marie-Do Fréval**

Vendredi 30 mars à 19h / Bibliothèque Robert-Desnos, Montreuil

L'Illiade dessinée

Spectacle dessiné avec **Pierre Taranzano**

Vendredi 30 mars à 20h / Conservatoire Maurice Ravel, Villemomble

VENDREDI 30 MARS

Rosny-sous-Bois

Bibliothèque Marguerite-Yourcenar
à 20h

SAMEDI 31 MARS

Drancy

Médiathèque Georges-Brassens
à 17h

RENCONTRES D'AUTEURS & RENCONTRES CROISÉES

Parce que le festival Hors limites cultive décidément l'art de la rencontre !

Qu'elles soient individuelles ou croisées, ponctuées de lectures de l'auteur ou du modérateur, ou qu'elles offrent l'occasion de faire dialoguer la littérature avec les autres domaines du savoir, ces deux formules ont toujours le vent en poupe.

Des rencontres individuelles ou croisées qui ont ce petit plus... :

Aline Kiner, *La Nuit des béguines*
& **Yann Potin**, archiviste et historien spécialiste du Moyen-Âge
Liana Levi, 2017

Discussion autour du roman avec l'archiviste et historien spécialiste du Moyen-Âge Yann Potin, où il sera question des apports de la recherche en histoire dans le travail d'écrivain, mais également de l'approche et de la compréhension sensible de notre Histoire dans la littérature.

Casey, rappeuse
& **Bettina Ghio**, *Sans fautes de frappe-Rap et littérature*
Le Mot et le reste, 2016

Sur l'un des territoires emblématiques du genre le plus écouté de France, une entrevue entre stylo et micro semblait tout indiqué !

Raphaël Meyssan
Les Damnés de la Commune, 01. À la recherche de Lavalette
Delcourt, 2017

Associé à cette rencontre, le Musée d'art et d'histoire de Saint-Denis vous propose à la fin de celle-ci, une visite libre de la collection sur la Guerre de 1870 et la Commune de Paris.
Cette rencontre s'inscrit dans le cadre d'un cycle intitulé *La Commune de Saint-Denis* organisé par le Musée et la médiathèque Centre-ville.

Olivia Elkaim, *Je suis Jeanne Hébuterne*
& **Camille Laurens**, *La Petite danseuse de quatorze ans*
Stock, 2017

Camille Laurens et Olivia Elkaim redonneront voix et rendront hommage à ces jeunes femmes de l'ombre, pour une rencontre croisée portée sous le signe de la littérature et des arts.

Didier Castino, *Rue Monsieur-le-Prince*
& **Thierry Hesse**, *Le Roman impossible*
Liana Levi, 2017 / Ed. de l'Olivier, 2017

Symbole d'une difficile résolution de l'Histoire coloniale française dans la pensée antiraciste, le spectre de Malik Oussekiné n'en finit pas, trente ans plus tard, de hanter notre mémoire collective...

Mohamed Kacimi & Julia Spiers

Mohamed Kacimi, en résidence au Studio Théâtre de Stains, se propose de nous raconter l'histoire particulière de ce lieu avec Julia Spiers, également en résidence 'Écrivains en Seine-Saint-Denis' à Stains, qui accompagnera son récit avec ses dessins réalisés en live.



Rencontre avec Didier Daeninckx à la bibliothèque François-Mitterrand du Pré Saint-Gervais, mars 2017

SAMEDI 17 MARS
Le Bourget
Médiathèque Le Point d'interrogation
15h

SAMEDI 17 MARS
Sevran, Bibliothèque Marguerite-Yourcenar
15h

SAMEDI 17 MARS
Saint-Denis, Médiathèque Centre-ville
16h

2^{ème} rdv du cycle *La Commune de Saint-Denis* :
Rencontre avec Michèle Audin
dimanche 18 mars
Musée d'art et d'histoire
15 h

SAMEDI 17 MARS
Tremblay-en-France
Médiathèque Boris-Vian
16h30

SAMEDI 17 MARS
Bagnole, Médiathèque
17h

SAMEDI 17 MARS
Stains, Studio Théâtre
19h

Philippe Jaenada, *La Serpe*

Editions Julliard, 2017 - Prix Femina

Cette rencontre organisée sous forme de brunch sera accompagnée d'une exposition des plans des lieux du crime au format architecte et en 3D reconstituant le décor du livre, réalisés par les participants du Labo (le tiers lieu numérique de la ville de Rosny-sous-Bois).

Michèle Audin, *Comme une rivière bleue*

L'arbalète/Gallimard, 2017

Cette rencontre avec Michèle Audin sera ponctuée d'extraits de son texte lus par des bibliothécaires et des usagers de la Médiathèque Centre-ville, tandis que l'équipe du Musée d'art et d'histoire se chargera de l'illustrer par quelques œuvres marquantes tirées des collections.

Philippe Artières, *Entre mémoires*

Entre mémoires est une création de Philippe Artières, en 'résidence informelle' au Mémorial de la Shoah de Drancy, pour le festival Hors limites.

Florence Cadier, *Dans l'ourlet de nos jupes*

& Jessie Magana

Talents Hauts, 2017

Jessie Magana, directrice de la collection *Les Héroïques* chez Talents Hauts, et Florence Cadier échangeront sur la nécessité de rendre visible les oubliées des manuels d'histoire et des médias.

Roland Brival

Relire un classique (Aimé Césaire)

Traversant l'œuvre littéraire de Césaire, Roland Brival nous montrera comment sa voix résonne encore dans les débats qui traversent la société française sur les questions postcoloniales, les identités noires et le militantisme racisé.

Rosa Montero

Rencontre avec Rosa Montero autour de son œuvre.

Elle est une conteuse horspair, à l'écoute des questionnements du monde, qu'ils soient politiques, économiques ou écologiques. Bâtisseuse de mondes extraordinaires, elle poursuit une réflexion sur la création artistique et littéraire.

Pierre Banos, Justine Haré, Sylvain Levey & Isabelle Rossignol

Rencontre animée par Agathe Guilhem

Michelle doit-on t'en vouloir d'avoir fait un selfie à Auschwitz ?, Sylvain Levey, Éditions Théâtrales Jeunesse, 2017

Les âmes vives (titre provisoire), Isabelle Rossignol, Talents Hauts, 2018 (à paraître)

Existe-t-il une littérature engagée ?

Deux maisons d'édition indépendantes sont invitées à participer au débat avec deux de leurs auteurs : les Éditions Théâtrales, avec leur directeur Pierre Banos, et les Éditions Talents Hauts, portées par Justine Haré.

Une rencontre portée sous le signe de la conviction, en compagnie des jeunes de *Lékri Dézados*, club de lecture de la bibliothèque, et d'Agathe Guilhem qui les a accompagnés dans la préparation de cette séance.

DIMANCHE 18 MARS

Rosny-sous-Bois

Médiathèque Louis Aragon

11h

DIMANCHE 18 MARS

Saint-Denis, Musée d'art et d'histoire

15h

1^{er} rdv du cycle *La Commune de Saint-Denis* :

Rencontre avec Raphaël Meyssan

samedi 17 mars

Médiathèque Centre-ville

16h

DIMANCHE 18 MARS

Drancy, Mémorial de la Shoah

15h

VENDREDI 23 MARS

Pantin

Bibliothèque Elsa-Triolet

18h

VENDREDI 23 MARS

Montreuil

Bibliothèque Robert-Desnos

19h

SAMEDI 24 MARS

Saint-Denis

Médiathèque Gulliver

10h30

SAMEDI 24 MARS

Montreuil

Bibliothèque Robert-Desnos

15h

Sébastien Joanniez, Oriane Charpentier

& **Tobie Nathan** (sous réserve)

Rencontre animée par **Aline Pailler** et l'**Association Cinévie**

Stroboscopie, Sébastien Joanniez, Théâtrales jeunesse, 2015

RAGE, Oriane Charpentier, Gallimard Jeunesse, 2017

Guidés par Aline Pailler, journaliste, et Julien Renucci et Florent Levy de l'Association Cinévie, des adolescents débattront de la question de la relation amoureuse avec trois personnalités, tout en fabriquant in situ le film documentaire intitulé *Et moi qu'est ce que j'en pense ? #Si on parlait d'amour*.

Nimrod, L'Enfant n'est pas mort

Bruno Doucey, 2017

Rencontre organisée avec la classe de 2^{nde} GT du lycée Eugène-Hénaff dans le cadre du Prix littéraire des lycéens et apprentis et stagiaires de la formation professionnelle organisé par la Région Île-de-France avec la Maison des Écrivains et de la Littérature.

Michel Simonot, Delta Charlie Delta

Espaces 34, 2016

Rencontre avec Michel Simonot animée par les élèves de 3e du collège Jean-Pierre Timbaud, et lecture d'extraits par les élèves de l'option théâtre du Lycée Louise-Michel.

Pierre Ducrozet, L'invention des corps

& la revue **Usbek & Rica**

Actes Sud, 2017

Rencontre croisée entre l'auteur et la revue où réalité et fiction croiseront le champ de la littérature et la question du transhumanisme.

Alice Zeniter, L'Art de perdre

Flammarion, 2017 - Prix Goncourt des lycéens

Rencontre introduite par la lecture d'extraits du roman traduits en kabyle et en arabe par un groupe de lecteurs de la médiathèque. Les traductions ont été réalisées lors d'ateliers menés par l'Association ATLAS.

Joy Sorman, Sciences de la vie

& **Henry Amzallag**, médecin psychiatre

Seuil, 2017

Dans cette conversation croisée, il sera question du rapport entre malades et médecins, mais également des pouvoirs de l'esprit sur le corps, des mystères de ce dernier et de la théorie du 'Moi-peau'.

Arnaud Cathrine, A la place du coeur (saison 1, 2 & 3)

Robert Laffont, 2016-2017

Rencontre avec Arnaud Cathrine animée par les membres du comité ado *Jeune et je lis !* de la Médiathèque de Bagnole et les classes de 5^{ème} du collège Travail et de 1^{ère} L du Lycée Eugène Hénaff.

LUNDI 26 MARS

Montreuil

Bibliothèque Robert-Desnos

14h

MARDI 27 MARS

Bagnole, Médiathèque

17h

MARDI 27 MARS

Bobigny

Médiathèque Elsa-Triolet

19h

JEUDI 29 MARS

Romainville

Médiathèque Romain Rolland

à 19h

VENDREDI 30 MARS

Epinay-sur-Seine

Médiathèque Colette

à 18h

VENDREDI 30 MARS

Tremblay-en-France

Médiathèque Boris-Vian

à 18h30

SAMEDI 31 MARS

Bagnole, Médiathèque

à 16h

Des rencontres «classiques» mais toujours aussi passionnantes :

Aline Kiner

La Nuit des béguines, Liana Levi, 2017

Samedi 17 mars à 11h / Stains, [Médiathèque Aragon](#)

Kaouther Adimi - Prix Renaudot des lycéens 2017

Nos richesses, Seuil, 2017

Samedi 17 mars à 11h / Saint-Ouen, [Médiathèque Lucie Aubrac](#)

Yamen Manai - Prix des cinq continents de la Francophonie 2017

L'Amas ardent, Ed. Elyzad, 2017

Samedi 17 mars à 15h / Bondy, [Rédaction du Bondy Blog](#)

Nimrod

L'Enfant n'est pas mort, Bruno Doucey, 2017

Samedi 17 mars à 16h / Villemomble, [Médiathèque Robert Calmejjane](#)

TemPoe

Demba Diop, TemPoe (scénariste), Mor (dessinateur), Petit à petit, 2017

Samedi 17 mars à 19h / Le Pré Saint-Gervais, [Bibliothèque François-Mitterrand](#)

Michèle Audin

Comme une rivière bleue, L'arbalète/Gallimard, 2017

Mardi 20 mars à 19h30 / Paris, [Médiathèque Marguerite Duras](#)

Samedi 31 mars à 16h / Les Lilas, [Bibliothèque André-Malraux](#)

Isabelle Carré

Les Rêveurs, Grasset, 2018

Lundi 19 mars à 19h / Rosny-sous-Bois, [Librairie Les Jours heureux](#)

David Lopez

Fief, Seuil, 2017

Mardi 20 mars à 14h30 / Saint-Denis, [Bibliothèque de l'Université Paris VIII](#)

Jedi 22 mars à 19h / Bobigny, [Bibliothèque Elsa-Triolet](#)

Judith Perrignon

French Uranium, Judith Perrignon & Eva Joly, Les Arènes, 2017

Jedi 22 mars à 18h30 / Aubervilliers, [Librairie Les Mots Passants](#)

Sébastien Spitzer

Ces rêves qu'on piétine, L'Observatoire, 2017

Vendredi 23 mars à 18h / Le Bourget, [Médiathèque Le Point d'Interrogation](#)

Marie Redonnet

Trio pour un monde égaré, Le Tripode, 2018

Vendredi 23 mars à 19h / Les Lilas, [Librairie Folies d'encre](#)

Damien Roudeau

Bienvenue à Calais - Les raisons de la colère, Marie-Françoise Colombani (textes), Damien Roudeau (dessins), Actes Sud, 2016

Samedi 24 mars à 15h / Montreuil, [Bibliothèque Paul-Éluard](#)

Aïssatou Diamanka-Besland

Fracture identitaire ! À Baltazare, il n'y a pas d'ascenseur dans la cité, Ccinia, 2010

Samedi 24 mars à 16h / Le Blanc-Mesnil, [Médiathèque Edouard-Glissant](#)

Lydie Salvayre

Tout homme est une nuit, Seuil, 2017

Samedi 24 mars à 17h / Aulnay-sous-Bois, Librairie Folies d'encre

Jean-Paul Mongin

Denys l'Aréopagite et le nom de Dieu, Les Petits Platons, 2012

Mardi 27 mars à 17h / La Courneuve, Médiathèque Aimé-Césaire

Nathalie Minne

Le Petit voleur de mots, Casterman, 2009

Mardi 27 mars à 18h30 / Neuilly-sur-Marne, Médiathèque Saint-Exupéry

Jean-Marie Blas de Roblès

Dans l'épaisseur de la chair, Zulma, 2017

Mardi 27 mars à 19h / Saint-Ouen, Médiathèque Persépolis

Jakuta Alikavazovic

L'Avancée de la nuit, éditions de l'Olivier, 2017

Mardi 27 mars à 19h / Gagny, Librairie Folies d'encre

Karim Madani

Animal Boy, Le serpent à plumes, 2017

Jeudi 29 mars à 19h / Montreuil, Bibliothèque Robert-Desnos

Arnaud Cathrine

À la place du cœur (saison 1, 2 & 3), Robert Laffont, 2016-2017

Jeudi 29 mars à 19h / Noisy-le-Grand, Médiathèque Georges Wolinski

Julien Blanc-Gras

Dans le désert, Au Diable Vauvert, 2017

Samedi 31 mars à 14h / Dugny, Médiathèque Anne-Frank

Didier Daeninckx

Dans la jungle, Larousse, 2017

Samedi 31 mars à 15h / Montreuil, Bibliothèque Colonel-Fabien

Guillaume Poix

Les Fils conducteurs, Verticales, 2017

Samedi 31 mars à 18h / Saint-Ouen, Librairie Folies d'encre

Cécile Ladjali

Bénédict, Actes Sud, 2018

Samedi 31 mars à 18h / Noisy-le-Sec, Médiathèque Roger-Gouhier

Ils seront également en
rencontres scolaires en
Seine-Saint-Denis,
pour le plaisir des collégiens
et des lycéens :

Alexandre Devaux & Muzo

Neuilly-Plaisance

Malika Ferdjouch

Saint-Ouen

Jean-Michel Guenassia

Pierrefitte-sur-Seine

Aline Kiner

Epinay-sur-Seine

David Lopez

Stains

Carina Rozenfeld

Romainville

Michel Simonot

Noisy-le-Sec

Joy Sorman

Epinay-sur-Seine

Sébastien Spitzer

Stains

Magali Wiéner

Stains

RENCONTRES & PROJECTIONS

Parce que les mots font images, qu'elles ne se passent pas de commentaires et que littérature et cinéma s'inspirent mutuellement, le festival Hors limites s'associe chaque année avec les cinémas du département pour faire dialoguer l'écrit et l'écran.

Maryam Madjidi, *Marx et la poupée*

Prix Goncourt du Premier roman 2017

Marx et la poupée, Le Nouvel Attila, 2017

Rencontre suivie de la projection du film :
Nous trois ou rien de Kheiron

Dans ce roman, que l'on peut lire comme une fable autant que comme un journal, Maryam Madjidi raconte avec poésie et tendresse la complexité de l'exil. Les paradoxes de celui-ci et les frontières qu'il crée à l'intérieur de soi-même. Les liens avec une langue natale oubliée, reniée puis renouée. Les racines en sac de noeuds portées comme un fardeau, tressées comme un rempart. Avec lesquelles on parvient finalement à se relier aux autres à mesure que l'identité se construit, se déconstruit et se reconstruit autour d'une double culture.

Tata Milouda

Projection du film *Patience, patience, t'ira au Paradis !* d'Hadja Lahbib, suivie d'une rencontre avec la chanteuse

Dans les années 60, des milliers de Maghrébins vinrent en Belgique pour travailler. Parmi eux, des femmes qui ont un jour tout quitté pour suivre un homme sur une terre inconnue.

Patience, patience, t'iras au paradis !, c'est le refrain mille fois répété pour aider ces femmes à subir leur vie sans jamais se plaindre. 50 ans plus tard, c'est le goût de l'émancipation qui les gagne.

La projection sera suivie d'une rencontre avec Tata Milouda.

François-Henri Désérable, *Un certain M. Piekielny*

Rencontre suivie de la projection du film :
Carnets de voyage de Walter Salles

M. Piekielny, c'est ce voisin discret, anonyme, cette 'souris triste' de Wilno, qui fait une apparition discrète, furtive, dans *La Promesse de l'aube*, autobiographie romancée de Romain Gary.

François-Henri Désérable part à la recherche de ce M. Piekielny, et raconte à travers lui, la vie de ce mystificateur génial qu'était Romain Gary.

Cette rencontre sera suivie de la projection de *Carnets de voyage* de Walter Salles, biographie du Ché qui sera le sujet du prochain roman de l'auteur invité.



Rencontre avec Négar Djavadi à l'Espace Georges-Simenon de Rosny-sous-Bois, en collaboration avec la médiathèque, mars 2017

MERCREDI 21 MARS

Drancy

Médiathèque Georges-Brassens
à 19h

SAMEDI 24 MARS

Neuilly-sur-Marne

Médiathèque saint-Exupéry
à 20h

MERCREDI 28 MARS

Rosny-sous-Bois

Espace Georges Simenon
à 19h30

ATELIERS D'ÉCRITURE & JEUNESSE

Parce que la main à la plume vaut la main à la pâte, le festival *Hors limites*, c'est aussi des ateliers pour tous les publics !

Les ateliers jeunesse s'adressent aux enfants de 6 à 14 ans. Ils sont invités à découvrir l'univers d'une illustratrice, tout en passant un joyeux moment créatif : réalisation de pop-up, atelier tampons, travail sur la technique de l'ombro-cinéma...

Avec :

- **Marion Bataille** : fabrication de pop-up
- **Juliette Binet** : création d'une histoire en dessin et découpages
- **Julie Brouant** : technique de l'ombro-cinéma
- **Camille Viger** : tampons et écriture

Les ateliers d'écriture s'adressent à tous les publics.

Avec :

- l'**association ATLAS**, qui intervient pendant *Hors limites* auprès des lycéens du 93 et propose des ateliers de traduction (espagnol et arabe) intitulés «Traducteur d'un jour»

Médiathèque **Flora-Tristan**, Pierrefitte-sur-Seine

Médiathèque **Louis-Aragon**, Stains

- **David Lopez, Yancouba Dieme et Elitza Gueorguieva**

Cycle de master class d'écrivains porté par les villes de Sevrans et d'Aulnay-sous-Bois

En partenariat avec le Master de création littéraire de l'Université Paris VIII

Jeudi 29 mars à 18h / **Bibliothèque Dumont**, Aulnay-sous-Bois

- **Marc Nammour**

à l'occasion de son concert à l'Espace 1789 de Saint-Ouen

3 ateliers de 2h à suivre en intégralité

Les 13, 14 et 28 mars à 17h / **Médiathèque Persépolis**, Saint-Ouen

- **Le Collectif 129H**, pour partir à la découverte du slam

L'objectif fixé avec chaque participant est d'écrire, maîtriser et interpréter un ou plusieurs textes libres (chanson, couplet de rap, poésie, nouvelle...).

Les 21 et 28 mars à 15h / **Médiathèque Saint-Exupéry**, Neuilly-sur-Marne



Atelier jeunesse avec Annabelle Buxton à la bibliothèque de Sevrans, mars 2017



Atelier jeunesse avec Gala Vanson à la médiathèque de Stains, mars 2017

LES INVITÉS 2018

A

Adimi, Kaouther
Alexandre, Yvann
Alikavazovic, Jakuta
Amzallag, Henri
Artières, Philippe
Association ATLAS
Association Cinévie
Aubry, Gwenaëlle
Audin, Michèle

B

Banos, Pierre
Bataille, Marion
Bianchi Hoesch, Lorenzo
Binet, Juliette
Blanc-Gras, Julien
Blas de Roblès, Jean-Marie
Bonnaffé, Jacques
Bretelle, Philippe
Brival, Roland
Brouant, Julie
Burgalat, Bertrand
Buridane

C

Cadier, Florence
Camus, Orin
Carré, Isabelle
Casey
Castino, Didier
Cathrine, Arnaud
C^{ie} Eklozion
C^{ie} Deux Croches Rondes
C^{ie} La Langue écarlate
Charpentier, Orianne
Chaton, Anne-James
Collectif 129H
Costa Espinho, João
Cyr, Laurent

D

Daeninckx, Didier
Daquet, Alice (*Sir Alice)
D'de Kabal
Delarue, Édith
Delmas, Stella
Désérable, François-Henri
Des Pallières, Arnaud
Détachement International
du Muerto Coco
Devaux, Alexandre
Diamanka-Besland,
Aïssatou
Dieme, Yancouba
Diop, Alice
Ducrozet, Pierre

E

Elkaim, Olivia
El Costa, Johnny
Eveno, Philippe

F

Ferdjoukh, Malika
Fréval, Marie-Do

G

Gfeller-Oehninger, Priscille
Gfeller, Alexis
Ghio, Bettina
Gouzou, Isabelle
Guenassia, Jean-Michel
Gueorguieva, Elitza

H

Haré, Justine
Hesse, Thierry
Houbin, Pascale

J

Jaenada, Philippe
Joanniez, Sébastien

K

Kacimi, Mohamed
Katerine, Philippe
Kiner, Aline

L

Label Jeunes textes en
liberté
Ladjali, Cécile
Laurens, Camille
Le Moing, Maruska
Lemonnier, Jérôme
Levey, Sylvain
Lizano, Marc
Lopez, David
Loubière, Sophie

M

Madani, Karim
Madjidi, Maryam
Magana, Jessie
Manaï, Yamen
Martinez, Carole
Meysan, Raphaël
Minne, Nathalie
Mongin, Jean-Paul
Montero, Rosa
Morfin, Séverine
Muzo

N

Nammour, Marc
Nathan, Tobie
Nimrod
Nioche, Julie
Nlend, Léonce Henri
Noël, James
N'Sondé, Wilfried

O

Oppel, Jean-Hugues

P

Pagès, Yves
Pattieu, Sylvain
Perrignon, Judith
Peyrucq, Benoît
Poix, Guillaume
Potin, Yann
Pouchet, Victor
Prudhomme, Sylvain

R

Redonnet, Marie
Rossignol, Isabelle
Roudeau, Damien
Rozenfeld, Carina

S

Sadoine, Olivier
Salvayre, Lydie
Savitzkaya, Eugène
Schumacher, Reeve
Schwartz, Violaine
Scott, Stéphane
Sghaier, Wael
Simonot, Michel
Sorman, Joy
Spiers, Julia
Spitzer, Sébastien

T

Taranzano, Pierre
Tata Milouda
Tempoe (Thierry
Bonneyrat)
The Blankok Brothers
Trio °Skyzo °Phony

U

Usbek & Rica

V

Vasset, Philippe
Verquin, Jean-Baptiste
Viger, Camille
Vuillard, Eric

W

Wiéner, Magali

Z

Zarcone, Lucia
Zeniter, Alice

+ les étudiants du Master
de création littéraire Paris
VIII

PARTENAIRES

Hors limites est un projet produit et coordonné par l'Association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis.

AVEC LE SOUTIEN

du Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS ET FINANCIERS

Le Centre national du livre

Le Ministère de la Culture et de la Communication - Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France

La Région Île-de-France

La Sofia

PARTENAIRE MÉDIA

Bondy Blog

Télérama

Bookalicious

LIEUX PARTENAIRES

Les librairies Folies d'encre

[Aulnay-sous-Bois, Gagny, Les Lilas, Saint-Ouen], **Les Jours heureux**

[Rosny-sous-Bois], **Les Mots**

Passants [Aubervilliers]

Les cinémas Georges-Simenon

[Rosny-sous-Bois] et **La Fauvette**

[Neuilly Plaisance]

Les Archives nationales

[Pierrefitte-sur-Seine]

La Basilique-Cathédrale

[Saint-Denis]

La Bibliothèque de l'Université

Paris VIII [Saint-Denis]

Le Bondy Blog [Bondy]

La Chaufferie, campus de

l'université Paris XIII [Villetaneuse]

Le Conservatoire Francis-Poulenc

[Rosny-sous-Bois]

Le Conservatoire Maurice Ravel

[Villemomble]

Le Délice Blankok

[Le Blanc-Mesnil]

L'Espace 1789 [Saint-Ouen]

La Maison de la Poésie - scène

littéraire [Paris]

La Médiathèque Marguerite-Duras

[Paris]

Le Mémorial de la Shoah [Drancy]

Le Musée d'art et d'histoire

[Saint-Denis]

Le Musée national de l'histoire et

de l'immigration [Paris]

La Station - Gare des Mines [Paris]

Le Studio Théâtre de Stains

Mains d'Œuvres [Saint-Ouen]

Micro-Folie [Sevran]

COLLABORATIONS

Du Salon au jardin - festival des auteures de Montreuil

Cultures du Cœur 93

Les Ateliers Médicis - Clichy

Montfermeil [Clichy-sous-Bois]

Le Café La Pêche [Montreuil]

Le Centre des monuments

nationaux

La Fabrique des savoirs -

Université populaire de Romainville

Le Festival Concordan(s)

Le Festival Panorama des cinémas

du Maghreb et du Moyen-Orient

Le Grand Festival du Musée

national de l'histoire et de

l'immigration [Paris]

Le Labo [Rosny-sous-Bois]

Les librairies Folies d'encre

[Aulnay-sous-Bois, Les Lilas,

Montreuil, Saint-Ouen], **Les**

Jours heureux [Rosny-sous-Bois],

Librest [Paris], **La Malle aux**

histoires [Pantin], **Les Pipelettes**

[Romainville], **Le Temps-livres**

[Le Pré Saint-Gervais], **Zeugma**

[Montreuil]

La Maison des Écrivains et de la

Littérature - MÉL [Paris]

Le Master de création littéraire -

Université Paris VIII

Le Printemps des poètes

Les soirées Ciné-lumière - Espace

Georges-Simenon de Rosny-sous-

Bois

Texto, les rendez-vous littéraires -

Université Paris XIII

ASSOCIATION
BIBLIOTHÈQUES
EN SEINE-SAINT-DENIS

seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT



PRÉFET
DE LA RÉGION
D'ÎLE-DE-FRANCE

île de France

CNL
CENTRE
NATIONAL
DU LIVRE

sofia

la culture avec
la copie privée

BONDY BLOG

un événement
Télérama



L'ASSOCIATION BIBLIOTHÈQUES EN SEINE-SAINT-DENIS

Créée en 1997, l'association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis réunit la majorité des établissements de lecture publique du département. Elle réalise un travail collectif sur les enjeux fondamentaux de la profession, et s'attache plus particulièrement à :

- **développer une réflexion commune** sur les pratiques et les évolutions de la profession, par l'organisation de rencontres professionnelles et de journées d'étude
- **mutualiser et échanger** des compétences et des moyens logistique au sein de groupes de travail
- **mettre en œuvre** des projets culturels et littéraires à l'échelle départementale, dont le festival Hors limites.

Siège social

4 rue de l'Union
93 000 Bobigny

Bureau

40 rue Auger
93500 Pantin
T. 01 48 45 95 52
contact@bibliotheques93.fr

Facebook

@bibliotheques.seinesaintdenis

www.bibliotheques93.fr

CONTACT PRESSE

Hélène Loupias

Chargée de coordination de projets pour l'association

T. 01 48 45 95 52

helene.loupias@bibliotheques93.fr

Twitter @Hors_limites

Retrouvez toute la programmation détaillée à partir du 1^{er} février sur

www.hors-limites.fr

Suivez nos actualités sur :

Facebook @festivalhorslimites

Twitter @Hors_limites